

رقم ٢٦٦

المكان ممدوم جنة عمية

الحكومة المصرية

قانون نمرة ٩ لسنة ١٩١٤

بشأن الموازين والمقاييس والمكييل بالقطر المصرى

(مستخرج من العدد ١٢٩ من الوقائع المصرية الصادرة في ٣٠ سبتمبر سنة ١٩١٤)



طبع بالمطبعة الأميرية بالقاهرة

ويطلب (إما مباشرة أو بواسطة أحد باعة الكتب) من قلم النشر بالمطبعة الأميرية ببولاق
أو من قاعة المبيعات بالمتحف الجيولوجى بمحديقة نفاارة الأشغال العمومية

١٩١٤

الثلث ١٠ مليات

(۲۵۰/۱۹۱۴/۵۹۴۸/۲۰۲)

قانون ثمرة ٩ لسنة ١٩١٤

قانون بشأن الموازين والمقاييس والمكاييل بالقطر المصري

نحن خديو مصر

بعد الاطلاع على ما قرره الجمعية العمومية لمحكمة الاستئناف المختلطة بتاريخ
٢٩ مايو سنة ١٩١٤ طبقا للأمر العالى الصادر فى ٣١ يناير سنة ١٨٨٩ ؛
وبناء على ما عرضه علينا ناظر المالية وموافقة رأى مجلس النظار ؛
وبعد أخذ رأى الجمعية التشريعية ؛

أمرنا بما هو آت :

المادة الأولى

الموازين والمقاييس والمكاييل القانونية فى القطر المصرى تحدد كما يأتى
بالنسبة للتر والكيلوجرام واللتز المقررة بمعرفة اللجنة الدولية للتر :

الموازين والمقاييس والمكاييل الأساسية

الذراع البلدى = ٠,٥٨ من المتر (أى ثمانية وخمسين سنتيمترا)
» المعارى = ٠,٧٥ » (» خمسة وسبعين »)
القصبة = ٣,٥٥ أمتار (» ثلاثة أمتار وخمسة وخمسين سنتيمترا)
الدرهم = ٣,١٢ جرام (» ثلاثة جرامات واثنى عشر سنتيغراما)
الاردب = ١٩٨ لترا (» مائة وثمانية وتسعين لترا)

وتعتبر قانونية أيضا الوحدات الفرعية المبينة بحسب قيمتها المكافئة لها
بالجدول ثمرة ١ الملحق بهذا القانون .

المادة الثانية

ينشأ قلم الموازين والمقاييس والمكاييل ويأحق بمصلحة المساحة ويتخذ عنده موازين ومقاييس ومكاييل رسمية لتحرير جميع الموازين والمقاييس والمكاييل وآلات الوزن والقياس والكيل في القطر المصرى .

المادة الثالثة

النهايات العظمى لفروقات الموازين والمقاييس والمكاييل والآلات التى تستعمل لذلك بالنسبة لمعاييرها الرسمية مبنية بالجدول نمرة ٢ الملحق بهذا القانون .

وكل وزن أو مقياس أو ميكال أو آلة تستعمل لذلك تعتبر مخرطة اذا تجاوزت فروقاتها النهايات العظمى المشار اليها .

المادة الرابعة

لكل شخص أن يطلب من قلم الموازين والمقاييس والمكاييل تحرير أى ميزان أو مقياس أو ميكال أو أية آلة تستعمل لذلك وعلى هذا القلم أن يضع دمغة الحكومة على كل آلة باشر تحريرها ورأى أنها مضبوطة مقابل الرسم المبين بالتعريفه الملحق بهذا القانون بالجدول نمرة ٣ .

ولناظر المالية أن يصدر قرارا بتخفيض هذه الرسوم بحسب الاقتضاء .

المادة الخامسة

لا يمكن مباشرة تحرير أى ميزان أو مقياس أو ميكال ما لم يوضع عليه بحروف ثابتة وجلية بيان قيمته بالأرقام والحروف العربية أو الرومانية .

على أن لقلم الموازين والمقاييس والمكاييل التجاوز عن هذا الشرط بالنسبة للموازين والمقاييس والمكاييل التى لا يسمع حجمها بوضع تلك الايضاحات متى تحقق من ذلك بنفسه وهو صاحب السلطة دون غيره فى تقرير هذا التجاوز من عدمه .

المادة السادسة

ليس لقلم الموازين والمقاييس والمكاييل الحق في رفض أى ميزان أو مقياس أو ميكال أو أية آلة تستعمل لذلك إلا اذا كانت مصنوعة من مادة أو مركبة على شكل يسهل حصول الغش .

وله أن يرفض دمغة أى ميزان أو مقياس أو ميكال لا يطابق نوعا من أنواع الموازين والمقاييس والمكاييل المبينة بالجدول نمرة ١ الملحق بهذا القانون .

المادة السابعة

التجار والباعة المتجولون والقبانية العموميون وغيرهم من أرباب الحرف الذين يحوزون في مخازنهم أو حوانيتهم أو مصانعهم أو ورشهم أو محلات تجارتهم موازين أو مقاييس أو مكاييل مغشوشة أو يحملونها يعاقبون بالحبس مدة لا تتجاوز أسبوعا أو بغرامة لا تزيد عن مائة قرش أو بهاتين العقوبتين معا مع مصادرة تلك الموازين أو المقاييس أو المكاييل المغشوشة .

المادة الثامنة

لا يجوز لأحد مزاوله القبانة أو الكالة العمومية كحرفة له ما لم يكن تحصل على رخصة بذلك من نظارة الداخلية . وعلى هذه النظارة أن تصدر قرارا توضح فيه كيفية الحصول على هذه الرخصة والاشتراطات المتعلقة بمزاولة هذه الحرفة .

المادة التاسعة

تصدر نظارة المالية قرارا بوضع لألحة تتضمن تفصيل الاجراءات اللازمة لتطبيق هذا القانون وتنفيذه بالدقة .

المادة العاشرة

ألغى الأمر العالى الصادر بتاريخ ٣١ ديسمبر سنة ١٨٨٩ المختص بالقبانية
والمادة الثالثة من الأمر العالى الصادر فى ١٤ يونيه سنة ١٨٨١ المختص بالدمغة
والأمر العالى الصادر فى ٢٨ ابريل سنة ١٨٩١ المختص بتحرير الموازين والمقاييس
المصرية على الطريقة المترية الاعشارية وكذلك جميع النصوص التشريعية واللوائح
المخالفة لهذا القانون .

المادة الحادية عشرة

على نظار الداخلية والمالية والحقانية تنفيذ هذا القانون كل منهم فيما يخصه
ويكون نافذ المفعول بعد مضى ثلاثين يوما من نشره بالجريدة الرسمية ما

صدر بالقاهرة فى ٦ ذى القعدة سنة ١٣٣٢ (٢٦ سبتمبر سنة ١٩١٤)

بالنيابة عن الحضرة الخديوية

حسين رشدى

بأمر الحضرة الخديوية

رئيس مجلس النظار وناظر الداخلية

حسين رشدى

ناظر المالية

يوسف وهبه

ناظر الحقانية

ثروت

جدول نمرة ١

الأطوال

مقاييس الأطوال المصرية

قيراط برسوم	=	$\frac{1}{4}$	من حبة الشعير و	=	٠,٠٨٧	من السنتيمتر
حبة الشعير	=	$\frac{1}{144}$	من الذراع المعاري و	=	٠,٥٢١	»
الاصبع	=	$\frac{1}{72}$	»	=	٣,١٢٥	سنتيمتر
القبضة	=	$\frac{1}{6}$	»	=	١٢,٥	»
الباع	=	٤	أذرع معارية و	=	٣	أمتار

مقاييس الأطوال المترية

المتر ومضاعفاته وأجزاؤه .

مقاييس الأطوال الانجليزية

الياردة	=	٠,٩١٤٣٩٩	من المتر
القدم	=	٠,٣٠٤٨٠٠	»
البوصة	=	٠,٠٢٥٤٠٠	»

المسطحات

مقاييس المسطحات المصرية

السحتوت	= $\frac{1}{24}$ من السهم و	= ٠,٣٠٤	من المتر المربع
السهم	= $\frac{1}{24}$ من القيراط و	= ٧,٢٩٣	متر مربع
الدائق	= $\frac{1}{6}$ » و	= ٢٩,١٧٢	»
الجبة	= $\frac{1}{3}$ » و	= ٥٨,٣٤٥	»
القيراط	= $\frac{1}{24}$ من الفدان و	= ١٧٥,٠٣٣	»
الفدان	=	٤٢٠,٨٣٣	»
الذراع المعماري المربع	=	٠,٥٦٢٥	من المتر المربع

مقاييس المسطحات المترية

المتر المربع ومضاعفاته وأجزاؤه .

المكاييل

المكاييل المصرية

القيراط	=	$\frac{1}{33}$ من القدح و	=	٠,٠٦٤	من اللتر
الخروبة	=	$\frac{1}{16}$ »	و	=	٠,١٢٩
التمنة	=	$\frac{1}{8}$ »	و	=	٠,٢٥٨
الرعة	=	$\frac{1}{4}$ »	و	=	٠,٥١٦
نصف القدح	=	$\frac{1}{2}$ »	و	=	١,٠٣١ لتر
القدح	=	$\frac{1}{16}$ من الارنب و	=	٢,٠٦٢	»
الملوة	=	٢ قدح و	=	٤,١٢٥	»
الربع	=	٤ »	و	=	٨,٢٥٠ »
الكيكة	=	٨ »	و	=	١٦,٥٠٠ »
الويبة	=	١٦ »	و	=	٣٣ »
الارنب	=	.....	و	=	١٩٨ »

المكاييل المترية

التر ومضاعفاته وأجزاؤه .

السنج

السنج المصرية

الدرهم =	.....	و	=	٣,١٢	جرام
الأوقية =	١٢ درهم	و	=	٣٧,٤٤	»
الرطل =	١٤٤ »	و	=	٤٤٩,٢٨	»
الأفة =	٤٠٠ »	و	=	١٢٤٨	»
القنطار =	١٠٠ رطل أو ٣٦ أفة و	=	٤٤,٩٢٨	كيلوجرام	

سِنج الأَجار والمعادن الثمينة

القمح	=	$\frac{1}{4}$	من القيراط و	=	٠.٤٨٧٥	من الجرام
القيراط	=	$\frac{1}{16}$	من الدرهم و	=	٠.١٩٥	»
الدرهم	=	.....	.....	=	٣,١٢	جرام
المجر	=	١٨	قيراطا و	=	٣,٥١	»
المتقال	=	٢٤	»	=	٤,٦٨	»

السِنج المترية

الكيلوجرام ومضاعفاته وأجزاؤه .
الطنونولاته المترية = ١٠٠٠ كيلوجرام .

السِنج الانجليزية

الرطل الانجليزي (البوند - أفواردبوا) = ٤٥٣٥٩٢.٠ من الكيلوجرام
الطنونولاته الانجليزية = ٢٢٤٠ بوند و = ١٠١٦,٠٥ كيلوجراما

جدول نمرة ٢

الأطوال

الفروقات المسموح بها		
في حالة الزيادة	في حالة العجز	
١ من ٥٠٠	١ من ١٠٠٠	جميع المقاييس ...

اعتبارا من أول يناير سنة ١٩١٥ لا يجوز ختم مقاييس الأطوال التي بها عجز ما
و فقط يسمح بالفروقات المبينة بعاليه عند التفيتش في المستقبل .

المكاييل

مكاييل الحبوب

الفروقات المسموح بها		
في حالة الزيادة	في حالة العجز	
١ من ١٥	١ من ٣٠	أقل من ملوة ...
١ من ٣٠	١ من ٦٠	ملوة وأقل من كيلة ...
١ من ٦٠	١ من ١٢٠	كيلة فما فوق ...

مكاييل السوائل المترية

١ من ٣٠	١ من ٦٠	أقل من لتر ...
١ من ٦٠	١ من ١٢٠	لتر فما فوق ...

اعتبارا من أول يناير سنة ١٩١٥ لا تختم المكاييل التي بها عجز ما و فقط
يسمح بالفروقات المبينة بعاليه عند التفيتش في المستقبل .

الموازين

نوع الميزان	نهاية الفرق المسموح به عند ما تكون الميزان محملة
الموازين التي تستعمل لوزن المجوهرات والامادن الثمينة والعقاقير والروائح العطرية	١ من ٢٠٠٠
الموازين التي تستعمل في الحوانيت المخصصة للبيع بالقطاع في فروع التجارة الأخرى	١ من ٥٠٠
الموازين ذوات الطبلية والقباني العادية	١ من ٥٠٠

الموازين التي لا تهتر بسهولة والتي لا تظهر زنة ما يعادل الفرق المسموح به
بوضوح لا تخضع .

السنج

الفرق المسموح به

في حالة الزيادة	في حالة العجز	
١ من ١٠٠	١ من ٢٠٠	أقل من درهم
١ من ٢٠٠	١ من ٤٠٠	من درهم الى أقل من ٢٠ درهما
١ من ٥٠٠	١ من ١٠٠٠	من ٢٠ درهما الى أقل من ١٠٠ درهم
١ من ١٠٠٠	١ من ٢٠٠٠	من ١٠٠ درهم الى أقل من ٣ أرطال أو أقة
١ من ٢٠٠٠	١ من ٤٠٠٠	من ثلاثة أرطال أو أقة فما فوق

السنج المترية

١ من ١٠٠	١ من ٢٠٠	أقل من ٥ جرام
١ من ٢٠٠	١ من ٤٠٠	من ٥ جرام الى أقل من ١٠٠ جرام
١ من ٥٠٠	١ من ١٠٠٠	من ١٠٠ جرام الى أقل من ٥٠٠ جرام
١ من ١٠٠٠	١ من ٢٠٠٠	من ٥٠٠ جرام الى أقل من ٢ كيلو جرام
١ من ٢٠٠٠	١ من ٤٠٠٠	من ٢ كيلو جرام فما فوق

اعتبارا من أول يناير سنة ١٩١٥ لا تخضع السنج التي بها عجز ما فقط يسمح
بالفروقات الميينة بعاليه عند التفيتش في المستقبل .

الجدول نمرة ٣

تعريفية الدمغة

الملحقة بقانون الموازين والمقاييس والمكاييل

الموازين :

عدد	مليم
٢ رطل	٥
١٠ أرطال	١٠
١٠ »	٢٠
١ أقة	٥
٣ أقات	١٠
٣ »	٢٠
١ كيلوجرام	٥
٣ »	١٠
٣ »	٢٠

مكاييل الحبوب (غير السوائل) :

عدد	مليم
١ قلع	٥
١ ملوة	١٠
١ ربع	١٥
١ بكلة	٢٠

مكاييل السوائل :

عدد	مليم
١ لتر	١٠
٥ لترات	٢٠
٥ »	٥٠

مقاييس الأطوال :

عدد	مليم
التي لا تزيد عن ١ متر	١٠
التي تزيد عن ١ »	٢٠

آلات الوزن :

عدد	مليم
عشرة أرطال فما دون ذلك	٢٠
أزيد من ١٠ أرطال الى ٢٠٠ رطل	٥٠
أكثر » ٢٠٠ رطل » ٧٠٠ »	١٠٠
» ٧٠٠ » » ٢٠٠٠ »	٢٠٠
» ٢٠٠٠ » »	٣٠٠

وفي حالة استعمال الثلاثة الأنواع الأخيرة فللقلم الموازين أن يأخذ مصاريف
نقل عيارات الموازين من بندر المديرية الى المحل الذي ستحصل فيه المعاينة .

Mesures de Longueur.

N'excédant pas 1 mètre	10
Au-dessus de 1 mètre	20

Appareils de Pesage.

10 Rotls et au-dessous	20
Au-dessus de 10 Rotls et n'excédant pas 200 Rotls	50
„ 200 „ „ 700 „	100
„ 700 „ „ 2,000 „	200
„ 2,000 „	300

Pour les trois dernières catégories, le Bureau des Poids et Mesures peut percevoir en sus du tarif, le montant des frais de transport des poids étalons du chef-lieu de la Moudirieh jusqu'au lieu où la vérification est effectuée.

ANNEXE III.

Tableau du Tarif.

Poids.

Moins de 2 Rotls	...	...	...	...	5 millièmes.
De 2 Rotls à 10 Rotls	...	...	...	...	10 „
Au-dessus de 10 Rotls	...	...	...	...	20 „
Moins de 1 Oke	...	...	...	...	5 „
De 1 Oke à 3 Okes	...	...	...	...	10 „
Au-dessus de 3 Okes	...	...	...	...	20 „
Moins de 1 kilo...	...	...	...	...	5 „
De 1 kilo à 3 kilos	...	...	...	...	10 „
Au-dessus de 3 kilos...	...	...	...	...	20 „

Mesures de Capacité pour les Matières Sèches.

						Millièmes
N'excédant pas	1 Qadah	...	...	...	...	5
„	1 Malwah	...	...	...	...	10
„	1 Rub	...	...	...	...	15
„	1 Keilah	...	...	...	...	20

Mesures de Capacité pour les Liquides.

N'excédant pas	1 litre	...	...	...	...	10
Au-dessus de	1 litre jusqu'à 5 litres	...	...	...	...	20
„	5 litres	...	...	...	...	50

Poids.

ERREURS ADMISSIBLES.

	Excédent.		Déficit.	
Au-dessous de 1 Dirhem...	1	pour 100	1	pour 200
1 Dirhem et au-dessous de				
20 Dirhems	1	„ 200	1	„ 400
20 Dirhems et au-dessous				
de 100 Dirhems	1	„ 500	1	„ 1,000
100 Dirhems et au-dessous				
de 3 Rotls ou 1 Oke ...	1	„ 1,000	1	„ 2,000
3 Rotls ou 1 Oke et au-				
dessus	1	„ 2,000	1	„ 4,000

Poids Métriques.

	Excédent.		Déficit.	
Au-dessous de 5 grammes ...	1	pour 100	1	pour 200
5 grammes et au-dessous de				
100 grammes	1	„ 200	1	„ 400
100 grammes et au-dessous				
de 500 grammes	1	„ 500	1	„ 1,000
500 grammes et au-dessous				
de 2 kilogrammes	1	„ 1,000	1	„ 2,000
2 kilogrammes et au-dessus...	1	„ 2,000	1	„ 4,000

Au 1^{er} et à partir du 1^{er} janvier 1915, aucun poids ne sera poinçonné s'il est en déficit. Les limites sus-indiquées seront permises pour les inspections futures.

Capacité.

Mesures pour les Matières Sèches.

ERREURS ADMISSIBLES :

	Excédent.	Déficit.
Au-dessous de 1 Malwah	1 pour 15	1 pour 30
1 Malwah et au-dessous de 1 Keilah 1. „	30	1 „ 60
1 Keilah et au-dessus	1 „ 60	1 „ 120

Mesures pour les Liquides (Métriques).

	Excédent.	Déficit.
Au-dessous de 1 litre	1 pour 30	1 pour 60
1 litre et au-dessus	1 „ 60	1 „ 120

Au 1^{er} et à partir du 1^{er} janvier 1915, aucune mesure en déficit ne sera poinçonnée. Les limites ci-haut indiquées seront permises pour l'inspection subséquente.

Appareils de Pesage.

Type d'Appareil.	Le plus Grand Excédent permis quand la Balance est pleinement chargée.
Balances usitées pour peser les bijoux, métaux précieux, parfums et drogues.	1 pour 2,000.
Balances usitées dans les magasins ven- dant en détail dans les autres bran- ches du commerce	1 „ 500.
Bascules romaines	1 „ 500.

Les balances qui ne vibrent pas facilement et qui n'indiquent pas clairement un poids égal aux écarts permis ne seront point poinçonnées.

Poids (pour les Pierres et les Métaux Précieux).

1 Qamhah = $\frac{1}{4}$ Qirat	=	0·04875	gramme
1 Qirat = $\frac{1}{16}$ Dirhem	=	0·195	„
1 Dirhem =	=	3·12	grammes
1 Magar = 18 Kirats	=	3·51	„
1 Mitqal = 24 „	=	4·68	„

Poids Métriques.

Le kilogramme, ses multiples et sous-multiples.

1 tonne métrique = 1,000 kilogrammes.

Poids Anglais.

1 livre = 0·453592 kilogramme.

1 tonne anglaise = 2,240 livres = 1,016·05 kilogrammes.

ANNEXE II.

Longueur.

ERREURS ADMISSIBLES :

	Mesures Longues ou en Excédent.	Mesures Courtes ou en Déficit.
Toutes les mesures } de longueur ... }	1 pour 500	1 pour 1,000

Au 1^{er} et après le 1^{er} janvier 1915, aucune mesure de longueur ne sera poinçonnée si elle est courte. Les limites ci-haut indiquées seront permises pour les inspections futures.

Capacité.

Mesures Egyptiennes de Capacité.

1 Qirat	=	$\frac{1}{32}$ Qadah	=	0·064 litre.
1 Kharruba	=	$\frac{1}{16}$ „	=	0·129 „
1 Tamna	=	$\frac{1}{8}$ „	=	0·258 „
1 Rubaa	=	$\frac{1}{4}$ „	=	0·516 „
1 Nisf Qadah	=	$\frac{1}{2}$ „	=	1·031 „
1 Qadah	=	$\frac{1}{96}$ Ardeb	=	2·062 litres.
1 Malwa	=	2 Qadah	=	4·125 „
1 Rub	=	4 „	=	8·250 „
1 Keilah	=	8 „	=	16·500 „
1 Weiba	=	16 „	=	33·000 „
1 Ardeb			=	198·000 „

Mesures Métriques de Capacité.

Le litre, ses multiples et sous-multiples.

Poids.

Mesures Egyptiennes de Poids.

1 Dirhem	=	3·12 grammes
1 Oqia = 12 Dirhems...	=	37·44 „
1 Rotoli = 144 „	=	449·28 „
1 Oke = 400 „	=	1,248·00 „
1 Qantar = 100 Rotls (36 Okes)	=	44·928 kilogram.

ANNEXE I.

Longueur.

Mesures Egyptiennes de Longueur.

1 Qirat Barsoum = $\frac{1}{8}$	Habba Shaïr = 0·087	centimètre.
1 Habba Shaïr = $\frac{1}{14}$	Diraa Mamari = 0·521	„
1 Usban = $\frac{1}{24}$	„ „ = 3·125	centimètres.
1 Qabdah = $\frac{1}{6}$	„ „ = 12·5	„
1 Baa = 4	„ „ = 3	mètres.

Mesures Métriques de Longueur.

Le mètre, ses multiples et sous-multiples.

Mesures Anglaises de Longueur.

1 yard	= 0·914399	mètre.
1 foot (pied)	= 0·304800	„
1 inch (pouce)	= 0·025400	„

Superficie.

Mesures Egyptiennes de Superficie.

1 Sahtout = $\frac{1}{24}$	Sahm =	0·304	mètre carré.
1 Sahm = $\frac{1}{24}$	Qirat =	7·293	mètres carrés.
1 Daneq = $\frac{1}{6}$	„ =	29·172	„ „
1 Habba = $\frac{1}{3}$	„ =	58·345	„ „
1 Qirat = $\frac{1}{24}$	Feddan =	175·033	„ „
1 Feddan	=	4,200·833	„ „
1 pic carré (Diraa Mamari)	=	0·5625	mètre carré.

Mesures Métriques de Superficie.

Le mètre carré, ses multiples et sous-multiples.

Décret du 14 juin 1881 sur le poinçonnage, le Décret du 28 avril 1891 sur la fixation des poids et mesures égyptiens par rapport au système métrique décimal, ainsi que toutes autres dispositions législatives ou réglementaires contraires à la présente loi.

ART. 11.

Nos Ministres de l'Intérieur, des Finances et de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente loi qui entrera en vigueur trente jours après sa publication au "Journal Officiel."

Fait au Caire, le 26 septembre 1914.

Pour le Khédivé :
H. RUCHDI.

Par le Khédivé :

Le Président du Conseil des Ministres,
Ministre de l'Intérieur,
H. RUCHDI.

Le Ministre des Finances,
Y. WAHBA.

Le Ministre de la Justice,
A. SABOIT.

ART. 7.

Les commerçants, marchands ambulants, peseurs publics et autres industriels qui posséderont dans leurs magasins, boutiques, usines, ateliers ou maisons de commerce, ou seront trouvés porteurs de poids, mesures ou instruments de pesage ou de mesurage faux seront punis d'un emprisonnement ne dépassant pas une semaine ou d'une amende n'excédant pas P.T. 100, ou de ces deux peines conjointement sans préjudice de la confiscation des faux poids, mesures ou instruments de pesage ou de mesurage qui sera de droit.

ART. 8.

Nul ne pourra exercer la profession de peseur ou de mesureur public sans avoir au préalable obtenu une autorisation du Ministère de l'Intérieur.

Les conditions de délivrance de cette autorisation, ainsi que les autres prescriptions concernant l'exercice de la profession de mesureur ou de peseur public seront réglées par un arrêté du Ministère de l'Intérieur.

ART. 9.

Notre Ministre des Finances établira par arrêté, des Règlements pour l'application de la présente loi.

ART. 10.

Sont et demeurent abrogés le Décret du 31 décembre 1889 sur les peseurs et mesureurs publics, l'article 3 du

ART. 4.

Toute personne pourra demander au Bureau des Poids et Mesures de procéder à la vérification de poids, mesures ou instruments de pesage ou de mesurage.

Le Bureau des Poids et Mesures apposera le poinçon de l'Etat sur chaque objet vérifié et trouvé exact contre paiement des droits fixés dans le Tableau n° 3, annexé à la présente loi.

Notre Ministre des Finances pourra réduire par arrêté ces droits quand il le jugera nécessaire.

ART. 5.

Aucun poids ni aucune mesure de longueur ou de capacité ne pourra être soumis à la vérification s'il ne porte d'une manière distincte, lisible et permanente l'indication de sa valeur en chiffres et en lettres arabes ou romains.

Toutefois, le Bureau des Poids et Mesures pourra passer outre à cette prescription pour les poids et mesures dont la dimension ne s'y prêterait pas, ce dont il sera seul juge.

ART. 6.

Le Bureau des Poids et Mesures n'aura le droit de refuser de poinçonner aucun poids, mesure, ou instrument de pesage que si sa substance, sa forme ou sa construction lui paraissait de nature à faciliter la fraude. Il pourra toutefois refuser de poinçonner tout poids ou mesure qui ne correspondrait pas à l'un des types de poids et mesures mentionnés dans le Tableau n° 1, annexé à la présente loi.

Poids et Mesures Fondamentaux.

1 Diraa Baladi	= 0 mètre 58 centimètres.
1 Diraa Mamari	= 0 mètre 75 centimètres.
1 Qasaba	= 3 mètres 55 centimètres.
1 Dirhem	= 3 grammes 12 centigrammes.
1 Ardeb	= 198 litres.

Sont aussi déclarées légales les unités dérivées qui sont énumérées avec leur équivalence, dans le Tableau n° 1 annexé à la présente loi.

ART. 2.

Il est institué un Bureau des Poids et Mesures qui sera rattaché au Service de l'Arpentage.

Ce Bureau conservera des poids et mesures officiels qui serviront d'étalons pour la vérification en Egypte de tous poids et mesures et instruments de pesage et de mesurage.

ART. 3.

L'écart maximum toléré dans les poids et mesures et instruments de pesage et de mesurage par rapport aux étalons officiels est indiqué dans le Tableau n° 2 annexé à la présente loi.

Tout poids, mesure et instrument de pesage ou de mesurage sera considéré comme faux si cet écart maximum est dépassé.

GOVERNEMENT EGYPTIEN.

LOI N° 9 DE 1914.

LOI RELATIVE AUX POIDS ET MESURES EN EGYPTE.

Nous, Khédive d'Egypte,

Vu la délibération de l'Assemblée Générale de la Cour d'Appel Mixte, en date du 29 mai 1914, prise en conformité du Décret du 31 janvier 1889 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et l'avis conforme de Notre Conseil des Ministres ;

L'Assemblée Législative entendue ;

DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

Les poids et mesures légaux en Egypte sont déterminés comme suit par rapport aux mètre, kilogramme et litre de la Commission Internationale du Mètre.

I.N. 5948-1914-250 ex.

GOUVERNEMENT EGYPTIEN

LOI N^o 9 DE 1914.

LOI RELATIVE AUX POIDS ET MESURES.
EN EGYPTE.

(Extrait du "Journal Officiel" n^o 129 du 30 septembre 1914.)



LE CAIRE.
IMPRIMERIE NATIONALE.

Cette publication peut être obtenue : par l'entremise de tout libraire ;
au BUREAU DES PUBLICATIONS, Imprimerie Nationale, Boulav. :
au BUREAU DE VENTE, Musée Géologique, situé dans
les jardins du Ministère des Travaux Publics.

1914.

Prix. 1 P.T.





Bibliotheca Alexandrina



0556899